

A Lamp
in Radish

萝卜灯

留学心语
LIUXUEXINYU



A LAMP IN RADISH

江音 著

辽宁教育出版社



J287.4
23

A Lamp
in Radish



萝卜灯

留学心语
LIUXUEXINYU

A LAMP IN RADISH

江音 著

辽宁教育出版社



图书在版编目(CIP)数据

萝卜灯/江音著. - 沈阳: 辽宁教育出版社, 1999. 9

(留学心语/张双鼓, 靳平主编)

ISBN 7-5382-5482-X

I. 萝… II. 江… III. 中篇小说-中国-当代 IV. I247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 05259 号

辽宁教育出版社出版

(沈阳市和平区北一马路 108 号 邮政编码 110001)

沈阳新华印刷厂印刷 辽宁省新华书店发行

开本: 787 × 1092 毫米 1/32 字数: 185 千字 印张: 8.5 插页: 3

印数: 1—5,150 册

1999 年 9 月第 1 版

1999 年 9 月第 1 次印刷

责任编辑: 李晓晶

责任校对: 赵玉龄

装帧设计: 杜 江

版式设计: 赵怡轩

定价: 14.00 元

萝卜灯



作者小传

江音，本名吴江印，一九五五年生，浙江杭州人，曾赴内蒙古生产建设兵团，七年后返杭。杭州大学中文系专科毕业，曾在浙江农业大学任图书资料员、科普刊物编辑等。

一九八九年赴瑞士。一九九二年开始写作。同年获中国青年报“隐形巨佛杯环球风情征文”一等奖。一九九六年获“冰心儿童文学新作奖”大奖。

没有照片的风景

(代序言)

元旦的早晨，我和七岁的女儿到山中散步。冰雪皑皑的山间淡雾蒙蒙，雪下仍有潺潺的溪声，林中有鸟儿快乐地啁啾。我说：“听，森林里有什么声音？”她环顾四周，却这样回答：“妈妈，你把这个美丽的森林写下来，再拍一些照片贴上去，写成一本书。以后，人们就会看见：噢！一个瑞士的、美丽的森林！”

也许，这就是这本书的由来。

在这本书里有一双儿童的眼睛和一颗母亲的心，想告诉故乡的朋友们我们亲历的平凡故事。

江 音

一九九八年四月于圣加仑

目 录

没有照片的风景	1
---------------	---

我的幼儿园

初上路	3
我的幼儿园	9
萝卜灯	16
安全带	21
蹒跚学步	25
艾根贝格太太	30
别也依依	35
圣诞老爷爷	40
韦伯先生	47
皇后天	50
月亮·嫦娥·米夏尔	54
问天	59

米老鼠	63
儿童旧货市场	68

自然的聲音

四季	77
孔雀島	80
家園	85
那一雙眼睛	90
足球混戰	94
聖加它的兒童節	98
自然的聲音	104

暖 流

信	111
自己解決	117
草木皆兵	121
演雜技	126
母親節的玫瑰	131
一次夢幻旅行	135
這個節日誰也借不來	140
暖流	146
心願	154

又见安尼

我们来到维也纳	161
又见安妮	167
人海茫茫	176

芳邻

托马斯	183
指南	186
超过十四次	189
两串葡萄	192
国际晚餐	196
学语言	201
芳邻	205
天涯情暖	216

佳佳的归国日记

我的幼儿园



初 上 路



在一个美丽的秋天，小芸对她幼儿园的老师说：“你跟我一起去瑞士好不好？你就躲在我的旅行袋里，我和妈妈会带你去的。”她虽然很高兴去找她久别的父亲，但她也很舍不得离开她的老师和小朋友们。

在从杭州到北京的火车上，小芸且歌且舞，为这一节车厢带来了歌声和欢笑。同座的一位男人几次拿出烟来，又放了回去，说：“有这个孩子，不抽了。”后来，实在忍不住就离开座位去车厢的连接处抽，这真让我过意不去。小芸告诉旁人，她要去瑞士，人们都说瑞士是个好地方，她却说：“好什么呀？连饭都吃不上。”把众人都说得大惑不解，她接着说：“只有面包啃啃呀！”车厢里哄堂大笑起来。这个不喜欢吃面包的孩子，要到吃面包的地方去了。夜晚，还是那位男人



把报纸往座位下面的地上一铺，说：“让孩子好好睡。”就钻进了座位底下。小芸从座位上探下头去和他对话：“你舒服吗？你睡得着吗？你上来吧，我也可以下去睡吗？”这一夜，小芸有了一个舒服的“卧铺”。几年来，我常常想起这位萍水相逢的、充满了爱心的男人。

在北京机场，我们拥有了一段不平常的经历。

先是进站，行李超重，工作人员说：“如要托运，交五百元。”那时候，五百元是我四个月的工资，我的箱子也不值五百元，还是往外拿吧。就这样，原有两件手提行李的我变成了三件。四岁半的女儿，一切要靠自己了。她双肩背着那个装满了她的“宝贝”的红书包，两手还抱着那个原想可以帮我减轻负担的折叠行李架。这个宝贝行李架，一放上行李，就散架，一次也用不上，而我不知为什么就没想到干脆把它扔掉。

告别了来送我们的朋友，我和小芸出了关。我们第一次看见一道长长的平行的活动电梯，我拎着一件行李踏了上去。十步以远的小芸摇摇晃晃地走过来，一见这黑糊糊的不停转动的大家伙，惊叫一声：“妈妈！”抬头见妈妈已经随着这黑家伙远去了，她没有两秒钟的犹豫，也一脚踏了上来。当然紧接着就是一个屁股墩。她一声不吭地、颤抖抖地爬了起来，又去捡那个行李架，一弯腰，又是一个大马趴。她这前仰后合的滑稽样，引得我哈哈大笑。这时候她才委屈地哭了起来，但哭的内



容是：“我已经摔倒了，你还要笑我。”她是哭妈妈无理取笑，而不是哭自己的摔跤。勇敢的孩子，妈妈赞叹你这种面对陌生的征途毫不犹豫往前跨步的精神！这正是妈妈一直以来所缺少的！

分两次把行李拿上了飞机，热情的空姐为了孩子给我们安排了四个座位，说：“晚上可以好好睡。”她为我们考虑得又体贴又周到！

小芸好奇地东张西望，又在座椅上打着滚。飞机启动时，我觉得舱内的灯微微地暗了一下，心里咯噔一下：“不好！”广播真的响了起来，说飞机有故障，不能按时起飞，请等候，证实了我的预感。而我没有预感到的事情还在后面。

大约过了一个小时，广播说：请全体下机，到候机室等候。在热心人的帮助下，我的行李一次就下了飞机。又过了一个小时，广播说：取消当日飞行，改到第二天上午十时起飞，今晚由民航安排住宿。首先遇到的麻烦是入关手续，刚刚出了关，现在又入关，手续可不马虎。由于我的讨厌的行李，我们掉在了大队人马的后面，远远地已经看到那两辆双节的公共汽车，但就是走不快。小芸这时候竟着急地冲到汽车前大喊大叫：“等一下！不要开！我的妈妈还没有来呢！”喊声惊动了一位年轻的机场工作人员，他大踏步地走了过来，轻声说：

“来，我帮你！”我们最后一个上了车，年轻人临走拍拍小芸的头：“小鬼！再见！”我的谢谢还没说完，车门就



关上了。

汽车把两大车人拉到了一家奇怪的旅馆，时间已近午夜一点。该旅馆那夜断水，用的喝的都没有，电梯不能用，电话坏了，有些房间还断电。又累又困的人们已经连抱怨的劲头都没有了，什么没有都不要紧，有一张床就行了，大家都快速地上床了。可小芸有个要命的习惯，睡前要喝水，否则不睡！怎么哄都不行，无计可施的我只好去找服务员。服务员都是小伙子，热情地说：

“等一下，我帮你去烧。”我知道在当夜的情况下，这可不是一件容易的事。回房左等右等，不见踪影，小芸又困又吵，闹得同屋抱怨说：“快睡吧，这孩子怎么精神头儿这么足！”我只好再去找人。服务员的房间里空无一人，拿起他们的暖瓶摇摇，有水，倒出来是凉的。不管三七二十一，有了这点“宝水”小芸倒头睡着了。深夜两点半，敲门声响，服务员在门外说：“水烧好了。”他真的言而有信！望着熟睡中的女儿，我却困意全无。在我带着年幼的孩子千里赴京的一路上，遇到了多少素昧平生的好心人啊！

第二天早餐是一人一个肉末卷儿，粥管够，还有咸菜。吃着吃着，餐厅里竟响起一片敲碗声，原来男客们抗议肉卷儿不够。小芸惊讶地问我：“他们干什么？为什么敲碗？这不对的，老师要骂的！”她以为这儿是幼儿园。我对她说：“这一个肉卷儿，你吃不了，妈妈够了，但叔叔们不够，他们要添，但没有了。”她一下子



指着离我们这七八张餐桌有十几米远的两张外宾餐桌说：“看！那儿有很多。”我一看，真的，那两张桌上——共只有八九个人，但肉卷儿堆得高高的有两大盘，“他们为什么那么多？他们吃不下的。”

“他们是客人，主人总愿意给客人多一点，是不是？”我一边自圆其说，一边想到了“皇帝的新装”。

多管闲事的小芸，这时拍拍同桌一位男人的肩膀，指着远处的桌子说：“你去拿吧，那儿有很多。”那个男人顺着小芸的手看了看，又转过头来愣愣地看着她，呼地站起身来，握着她的小手晃了晃，走出了餐厅，不笑也不言声。

餐厅外传来了喊声：“快上车，快上车！飞机要起飞了！”人们呼啦啦地都离开了餐厅。但把碗敲到最后的那两个男人，却又每人得到了两个肉卷儿。

赶到机场，又是出关、检查行李证件、领登机牌，全套手续。可广播又说要延期飞行。一直到下午一点五十分，换了一架飞机，终于起飞。

在飞机拉起来，直插云端的刹那间，小芸自言自语道：“华老师、周老师、张老师再见！小朋友再见！恒弟弟、泱妹妹再见！大家都再见！小芸要到瑞士去啦！”刚说完，她一歪头，已经睡着了。

望着她猫咪般甜甜蜜蜜的睡脸，脑海中浮现出莱蒙托夫的诗句：

它寻求什么，在遥远的异地？



它抛下什么，在可爱的故乡？

未来的美丽，在于未知；身后的美丽，是我的故乡。亲爱的孩子，妈妈和你在一起，初初上路……

